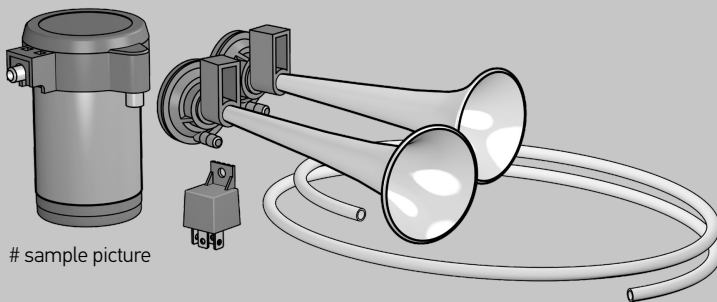


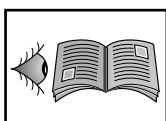


460 200-09 /06.24



sample picture

Kompressor - Fanfare
Compressed air horn
Avertisseur fanfare à compresseur
Compressor - Meertonige claxon
Bocina de compresor
コンプレッサー - トランペットホーン
气喇叭



DE Die Fanfare muss so montiert werden, dass eine ungehinderte Schallabstrahlung in Fahrtrichtung erfolgen kann. Die Einbaumöglichkeiten sind am jeweiligen Fahrzeug zu prüfen. Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Fanfare in einer Vorneigung von mindestens 5° montiert wird. Verbindungsschläuche so kurz wie möglich halten, um ein besseres Ansprechverhalten der Fanfaren zu gewährleisten. Vor der Montage das Massekabel (-) der Batterie abklemmen. Überprüfen Sie anhand der technischen Daten des Produkts die Fahrzeugseitige elektrische Verschaltung und Absicherung. Sollte die Fahrzeugseitige Verkabelung oder Absicherung nicht ausreichend sein muss diese entsprechend der neuen Einbausituation zwingend geändert werden. Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.

Bei Fragen zum Produkt oder Einbau wenden Sie sich bitte an ihren Großhändler oder an den HELLA Kundendienst! Hella übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden. Weitere Informationen finden Sie unter www.hella.com

EN The fanfare must be mounted in such a way that sound radiation can be emitted unhindered in the direction of travel. The installation options are to be checked on each individual vehicle. During installation, it is necessary to ensure that the fanfare is mounted at a forward inclination of at least 5°. Connecting hoses are to be kept as short as possible to ensure better response behaviour of the fanfares. Before carrying out installation, it is important to disconnect the ground cable (-) of the battery. Please refer to the product's technical data to check the vehicle's electrical wiring and fuse protection. If the cabling or fuse protection on the vehicle does not meet requirements, it is imperative to change/correct these to suit the new installation situation. All national mounting, installation and operating regulations must be observed and met.

If you have any queries regarding the product or its installation, please contact your wholesaler or the HELLA customer service! Hella accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product. Additional information is available at www.hella.com

FR L'avertisseur fanfare doit être monté de manière à ce que les sons puissent être diffusés sans entrave dans le sens de la marche. Les options de montage doivent être vérifiées sur le véhicule concerné. Lors du montage, s'assurer que l'avertisseur fanfare soit monté avec une inclinaison vers l'avant d'au moins 5°. Garder les flexibles de raccordement aussi courts que possible afin de garantir un meilleur temps de réponse des avertisseurs fanfares. Avant le montage, débrancher le câble de masse (-) de la batterie. Utiliser les données techniques du produit pour contrôler le câblage et la protection électriques du véhicule. Au cas où le câblage ou la protection du véhicule seraient insuffisants, ces éléments doivent être obligatoirement modifiés en fonction de la nouvelle situation de montage. Les prescriptions nationales en matière de montage et d'utilisation doivent être respectées.

Pour toute question relative au produit ou à son montage, veuillez prendre contact avec votre distributeur grossiste ou avec le SAV HELLA ! Hella décline toute responsabilité pour les dommages causés par toute intervention non conforme ou par un montage incorrect du produit. Retrouvez plus d'informations sur www.hella.com

NL De meertonige claxon moet zodanig worden gemonteerd, dat het geluid ongehindert in de rijrichting kan worden uitgestraald. De montage-opties moeten op het desbetreffende voertuig worden gecontroleerd. Zorg er tijdens de installatie voor dat de meertonige claxon onder een hoek van minstens 5° wordt gemonteerd. Houd de aansluitslangen zo kort mogelijk om een beter reactiegedrag van de meertonige claxons te garanderen. Koppel de massakabel (-) van de accu los voorafgaande aan de montage. Gebruik de technische gegevens van het product om de elektrische bedrading en zekering van het voertuig te controleren. Als de bedrading of zekering van het voertuig niet toereikend is, moet deze worden aangepast om deze op de nieuwe inbouwsituatie af te stemmen. De nationale montage-, installatie- en gebruiksvorschriften moeten in acht worden genomen en opgevolgd.

Bij vragen over het product of de inbouw kunt u contact opnemen met uw leverancier of met de HELLA-klantenservice! Hella aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product. Ga voor meer informatie naar www.hella.com

ES La bocina debe montarse de forma que el sonido pueda emitirse sin obstáculos en el sentido de la marcha. Las opciones de instalación deben comprobarse en el vehículo correspondiente. Durante el montaje, asegúrese de que la bocina se monta con un ángulo de 5° como mínimo. Mantenga los tubos de unión lo más cortos posible para garantizar un mejor comportamiento de respuesta de las bocinas. Desconecte el cable de tierra (-) de la batería antes del montaje. Utilice los datos técnicos del producto para comprobar la conmutación eléctrica y la protección del vehículo. Si el cableado o la protección que lleva el vehículo no resultan suficientes, deberán modificarse teniendo en cuenta la nueva situación de montaje. Se deben observar y cumplir las normas nacionales de montaje, instalación y explotación.

¡En caso de dudas sobre el producto o el montaje, contacte con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de HELLA! Hella no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto. Para más información, consulte www.hella.com.

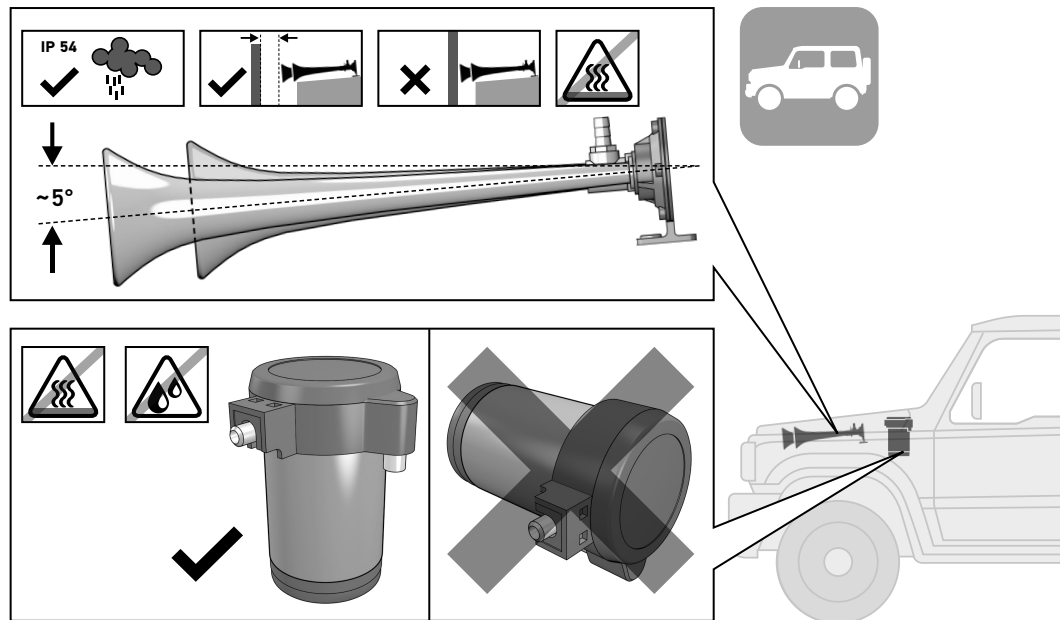
JA トランペットホーンは、進行方向へ音が妨げられることなく放射されるように取り付けてください。設置方法については各車両で確認してください。取り付けの際は、トランペットホーンが5°以上前に傾いていることを確認してください。トランペットホーンのレスポンスが良好になるよう、接続チューブはできる限り短くしてください。取り付けの前にバッテリーのアース線(-)を外してください。本製品の技術データに従って、車載の電気配線とヒューズ保護を点検してください。車載の配線やヒューズ保護が十分でない場合は、新しい設置状況に合わせて必ず変更してください。国内の取り付け・設置・運用規定に注意を払い、これらを順守してください。製品または設置に関するご質問は、卸売業者またはHELLAカスタマーサービスまでお問い合わせください。

Hellaは、不適切な取り扱いや製品の誤った設置によって生じた損害に関して一切の責任を負いません。詳しい情報については、www.hella.comをご覧ください。

ZH 气喇叭的安装方式必须能使声音不受阻碍地向行驶方向传播。必须根据相应车辆确定安装方式。在安装过程中，确保气喇叭的安装角度至少为 5°。尽量缩短连接软管长度，以确保气喇叭有更好的响应性能。安装前请断开电池的接地线(-)。使用产品的技术数据检查车辆的电气线路和熔断线保护。如果车辆的电气线路和熔断线保护不足，则必须进行更改，以适应新的安装情况。请注意并遵守所在国家的加装、安装和使用规定。

如果您对产品或安装有任何疑问，请联系批发商或海拉客户服务部！对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！详细信息，请访问 www.hella.com

Montagebeispiel
Mounting example
Exemple de montage
Montagevoorbeeld
Ejemplo de montaje
取り付け例
組立示例



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
配線
安装前准备

Installations Beispiel
Installation example
Exemple d'installation
Installatievoorbeeld
Ejemplo de instalación
設置例
安装实例

